

X Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología
XXV Jornadas de Investigación XIV Encuentro de Investigadores en Psicología
del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos
Aires, 2018.

Dos versiones del concepto de letra en la enseñanza de Jacques Lacan.

Schwartzman, Mariana.

Cita:

Schwartzman, Mariana (2018). *Dos versiones del concepto de letra en la enseñanza de Jacques Lacan. X Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XXV Jornadas de Investigación XIV Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-122/544>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/ewym/wyH>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

DOS VERSIONES DEL CONCEPTO DE LETRA EN LA ENSEÑANZA DE JACQUES LACAN

Schwartzman, Mariana

Universidad de Buenos Aires. Facultad de Psicología. Argentina

RESUMEN

En el presente trabajo se aborda el concepto de letra, a partir de los desarrollos de Lacan de los años 50, y se retoma el mismo concepto desde una perspectiva diferente, a partir de lo que el mismo autor plantea en los años 70.

Palabras clave

Letra - Instancia - 1957 - Lituraterre - 1971 - Goce - Significante - Real - Escritura - Lalengua

ABSTRACT

TWO VERSIONS OF THE CONCEPT OF LETTER IN THE TEACHING OF JACQUES LACAN

In the present work the concept of letter is approached, from the Lacan developments of the 50s, and the same concept is taken from a different perspective, based on what the same author states in the 70s.

Keywords

Letter - Instance - 1953 - Lituraterre - 1971 - Joy - Significant - Real - Writing - Lalangue

"... la escritura es esta erosión."

J Lacan, "De un discurso que no fuera del semblante"

Introducción

El presente escrito es el trabajo final de la materia "Fundamentos del Psicoanálisis II", dictada por Alejandra Eidelberg en el marco de la Maestría en clínica psicoanalítica de la UNSAM.

Me interesa trabajar sobre la distinción de dos versiones que asume el concepto de letra en Lacan. La primera, la de "Instancia de la letra en el inconsciente o la razón desde Freud"[1], escrito de 1957, época de plena dominancia del registro simbólico y de un fuerte esfuerzo de Lacan por retornar a Freud. La segunda versión de la letra, presente en "Lituraterre" (o Lituratierra[2], como figura en la traducción al castellano), escrito bastante posterior, de 1971, época de predominancia de lo real, que halla a Lacan preguntándose ya no por las propiedades del significante sino por cómo a partir de la palabra, tocar lo real.

La letra en 1957

En los años '50 Lacan se dedica a leer a Freud para fundar enérgicamente un retorno a él, y lo hace atravesado por los desarrollos lingüistas de esos años (principalmente los de Ferdinand de Saussure[3]).

"Instancia de la letra..." es un escrito en el que esa lectura que

hace Lacan de la enunciación freudiana puede apreciarse claramente. Lacan dice que leyó en Freud que el inconsciente tiene la estructura del lenguaje, principalmente en "La interpretación de los sueños". Nos recuerda que los mecanismos en juego en el sueño son la condensación y el desplazamiento, que él lee como metáfora (sustitución de un significante por otro) y metonimia (deslizamiento, conexión de un significante a otro). Señala a su vez que el sueño "no es asunto de pantomima... sino de escritura" (LACAN 1957, 492). ¿De qué escritura se trata? Para responderlo, iremos al pie de la letra.

El escrito comienza con el subtítulo "El sentido de la letra" y propone tomar la letra... al pie de la letra, definiéndola así: "Designamos como letra ese soporte material que el discurso concreto toma del lenguaje" (ibídem, 475). Como mencioné en la introducción, se trata de un Lacan tocado por los desarrollos de los lingüistas, principalmente Saussure. La lingüística, nos señala Lacan, se funda a partir de un algoritmo: S

S

Y allí Lacan lee a Saussure, ya que invierte lo que aquel propuso, ubicando al significante sobre el significado. El significante prima sobre el significado y son de dos órdenes distintos[4]. La barra sería una barrera resistente a la significación. El significante deberá atravesar la barra (para engendrar significación) y lo hará de acuerdo a dos leyes: en primer lugar deberá ser articulado; por otro lado el significante se compone de una cadena de "anillos cuyo collar se sella en el anillo de otro collar hecho de anillos" (ibídem, 481). La letra sería la estructura esencialmente localizada del significante. Ya lo dijo al comienzo del escrito, es el soporte material del lenguaje. Ahora agregamos, la estructura localizada, "sus unidades... elementos diferenciales últimos... son los fonemas" (ibídem, misma página).

La letra es entonces en 1957 la materialidad, la unidad fonemática del significante[5]. Es la unidad mínima del significante que, articulado, generará efectos de significación (como la metáfora o la metonimia). Es esta misma estructura la base que le da razón al sueño como cumplimiento de deseo, y es esto lo que Lacan lee en "La interpretación de los sueños", al decir que Freud demuestra que el sueño no es pantomima (no son ideogramas) sino escritura (incluso en el ideograma hay letra). La letra en el inconsciente está en Freud y es su razón.

La letra en 1971

"Lituraterre" es un neologismo que Lacan inventa luego de un viaje a Japón. El escrito supone la lectura de lo que le causó aquello con lo que allí se encontró (de la escritura japonesa como también de los surcos en la planicie siberiana). Si tuviésemos que traducirlo,

“Tachaduratierra”[6], ya que *litura* es tachadura en latín y *terre* tierra en francés[7].

Antes de ir hacia lo que allí propone sobre la letra, dos cuestiones centrales que ya revelan diferencias con el 57. Una: “La escritura, la letra, está en lo real, y el significante, en lo simbólico”[8]. Dos: “Lo que escribí con la ayuda de letras sobre las formaciones del inconsciente no autoriza a hacer de la letra un significante (...)” (ibídem, 110). Por empezar, entonces, la letra ya no es significante, ni siquiera es un elemento mínimo del significante, sino que son dos cosas diferentes y pertenecientes a dos registros diferentes. Una (la letra) está en lo real, en cambio el significante en lo simbólico (dice además, es semblante). Por otro lado Lacan sitúa que nada de lo que dijo cuando habló de las formaciones del inconsciente lo autorizan a hacer de un significante una letra.

Una última referencia antes de pasar a cómo piensa Lacan a la letra en 1971. En la página 22 se refiere a lo que había escrito en “La instancia de la letra...” y toma distancia de llamar a la letra razón (la razón podría ser el falo, por ejemplo), a su vez menciona que la letra insiste, pero insiste porque hay algo que resiste a ser simbolizado (sería entonces lo que causa la cadena, al resistirse a la simbolización... no la razón de la cadena).

La letra en 1971 no es significante, no es semblante y está en lo real. Para dar el siguiente paso y llegar a aprehender algo sobre la letra en “Lituraterre” es central el concepto de litoral. El litoral es algo diferente a una frontera. La frontera sería entre dos territorios que serían iguales para quien los atravesase, por ejemplo una frontera entre dos países les estaría dando a ambos una homogeneidad conceptual. El litoral remite a la geografía más que a lo simbólico; tiene que ver con dos cuestiones heterogéneas, por ejemplo el mar llegando a la costa, el mar le hace de borde a la tierra pero son dos cosas heterogéneas. La letra, dice Lacan en la página 22, es litoral... es borde. Pero lo que bordea no es algo homogéneo a ella. La letra es borde entre el saber y el goce.

Por un lado está el saber, la cadena significante. Por el otro tenemos la sede (el núcleo o hueso duro) del goce, que es algo fijo. El saber, el discurso se expande... la tierra, el goce, es algo fijo. La letra bordea esa sede fija del goce. Aquí estamos arribando a la letra en este escrito, ya que no se trata de huellas mnémicas, de significantes inscriptos en el inconsciente[9], sino de una marca, un trazo o surco que se escribe en el cuerpo.

Si en un primer nivel tenemos al enjambre de significantes sueltos (o la lengua[10]) la letra sería lo que cae de allí (y se escribe como letra que marca el cuerpo[11]). La letra al caer erosiona el campo del sentido (Lacan compara este campo con la planicie siberiana) y de este modo el sujeto no es solamente un efecto de la cadena significante, sino tachadura que lo hace existir (letra que lo marca y que lo hace existir). En este punto la letra hace de borde a la estructura simbólica porque no se deja asimilar por ella.

Por último quisiera destacar que la letra al no dejarse atrapar por lo simbólico (erosionándolo) también da cuenta del real que bordea, el real de lo imposible de la relación sexual. Desde el Seminario 17 (como también en Radiofonía - como en otros lugares) Lacan insiste al señalar que en el saber hay un agujero, que es lo real de la relación sexual, eso real que no está para ser sabido. En el Seminario 20 este real será relacionado con el significante de La

mujer, quien al estar no-toda inscripta en la función fálica produce un agujero en el saber que hace a la no relación sexual. Hay un agujero imposible de decir que la letra bordea y que tiene que ver con la modalidad de goce que, aunque uno no la pueda decir, se reconoce en ella (es goce que suplente el de la relación sexual que no hay). En un análisis se trata de aproximarse a ese punto sin tentarse llenándolo de saber... sabiendo leer el litoral.

Breves conclusiones

Lacan dice que lo mejor que se puede esperar de un análisis llegado a su fin es algo similar a lo que Joyce traduce de *letter* (letra) como *litter* (inmundicia). No me extenderé desarrollando esto, pero siguiendo las huellas con que hemos erosionado un vacío previo de saber, inmundicia nos resuena a resto, a hueso, a goce. Hacer algo, inventar con esas marcas de goce, como dice Miller en “La invención psicótica” o Lacan mismo en *Lituraterre* es lo que se espera en un fin de análisis. Eso sí, no se trata para llegar a ese fin de descifrar infinitamente significantes ocultos como parte de anillos encadenados con nuevos anillos (como propone Lacan en “Instancia de la letra...”), sino de bordear un agujero. El agujero que la marca de goce que cae del inconsciente enjambre produce en el campo del sentido, erosionándolo y de este modo dando cuenta de un agujero en el saber, axioma de nuestra práctica, la relación sexual que no hay.

NOTAS

[1] Lacan, J. (1957). “La instancia de la letra en el inconsciente o la razón desde Freud”, en *Escritos 1*, Buenos Aires, siglo veintiuno argentina editores, 1988.

[2] Lacan, J. (1971). “Lituratierra”, en *Otros escritos*, Buenos Aires, Paidós, 2014 (2ª reimpresión).

[3] Y su “Curso de lingüística general”, obra publicada en 1916.

[4] Recuerdo aquí que Lacan está en esta época de su enseñanza interesado en retornar a Freud, es decir hacer primar a lo simbólico (el significante pertenece a este registro) por sobre lo imaginario (campo de la significación).

[5] Obtuve la siguiente definición de lo que es un fonema en Google: “unidad fonológica mínima que resulta de la abstracción o descripción teórica de los sonidos de la lengua”. https://www.google.com.ar/search?q=fonema&oq=fonema&aqs=chrome..69i57j0l5.1369j0j4&sourceid=chrome&es_sm=93&ie=UTF-8

[6] Como figura en la página 29 de *Otros escritos*, en la segunda Nota del escrito.

[7] Hay una clase sobre este escrito en el Seminario 18. Se titula “Clase sobre *Lituratierra*” y es del 12 de mayo de 1971. En el presente trabajo he leído ambos a la par. Mencionaré y citaré cuestiones de ambos.

[8] LACAN 1971: 114.

[9] Esos estarían ligados a la cadena significante, Lacan en 1957 ubicaba allí a la letra.

[10] Vinculada al laleo, a lo oral, al habla, a la repercusión.

[11] Así define Lacan al síntoma en la clase del 21/1/1975, como una letra que se traduce del inconsciente enjambre de significantes y que insiste en escribirse salvajemente en lo real.

BIBLIOGRAFÍA

- Lacan, J. (1957). "La instancia de la letra en el inconsciente o la razón desde Freud", en *Escritos 1*, Buenos Aires, siglo veintiuno argentina editores, 1988.
- Lacan, J. (1969-1970). Seminario 17: "El reverso del psicoanálisis", Buenos Aires, Paidós, 1999.
- Lacan, J. (1970). "Radiofonía", en *Otros escritos*, Buenos Aires, Paidós, 2014 (2ª reimpresión).
- Lacan, J. (1971). "Lituratierra", en *Otros escritos*, Buenos Aires, Paidós, 2014 (2ª reimpresión).
- Lacan, J. (1971). Seminario 18: "De un discurso que no fuera del semblante", Buenos Aires, Paidós, 2014 (3ª reimpresión).
- Lacan, J. (1972-73). Seminario 20: "Aún", Buenos Aires, Paidós, 2006.
- Lacan, J. (1974-1975). Seminario XXII: "RSI", inédito. Versión Crítica. Edición Completa.
- Miller, A. (1999). "La invención psicótica", en *Revista Virtualia* #16.